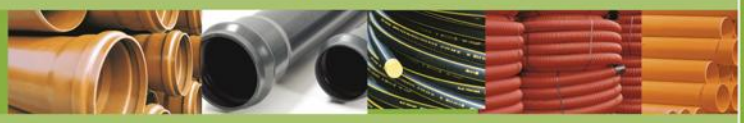
PICENUMPLAST



1 DESCRIZIONE
Subject

La presente istruzione descrive gli step da seguire per la corretta installazione ed uso del sistema di innesto rapido EuroSewer GO-IN
The following instruction describes the correct installation and use of the GO-IN quick joint system

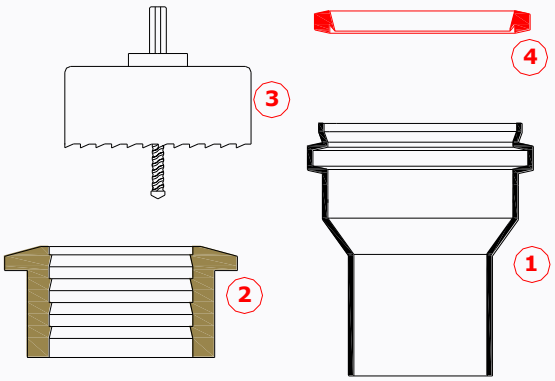
2 GENERALITA' ED AVVERTENZE
General Information & Warnings

Il sistema ad innesto rapido GO-IN EuroSewer ha la funzione di collegare discendenti (tubi verticali) in PVC, PE liscio o EuroSewer a collettori fognari o di scarico a parete strutturata EuroSewer[1].
The EuroSewer GO-IN quick joint system is used to connect (vertical) PVC, simple PE or Eurosewer pipes to the EuroSewer sewage or drainage main pipes.

NOTA: **La forma delle parti sotto elencate potrebbe differire in funzione del diametro, senza tuttavia modificarne le prestazioni**
REMARK: The shape of the parts listed below may be different fromm the drawing without affecting the performances

Il sistema di innesto si compone dei seguenti elementi:
The joint system is composed of the following items:

1) **Pezzo speciale in PE (1)**
PE special fitting (1)
2) Guarnizione di tenuta (2)
Seal (2)
3) **Fresa a tazza, fornita separatamente (3)**
Milling cutter, sold separately (3)
4) Guarnizione per innesto con tubo PVC (guarnizione standard usata per tubi UNI EN 1401) fornita separatamente (4)
Gasket for joint with PVC pipe. This is a standard gasket for PVC pipes UNI EN 1401. Sold separately (4)



[1] L'utilizzo di innesti EuroSewer per allacciamento ad altri manufatti non specificati nella presente istruzione operativa deve essere concordato con Picenum Plast spa. *The connection of EuroSewer QuickJoint with products different from those specified in this instruction must be checked with Picenum Plast*

PICENUMPLAST
via E. Fermi, 5/10 - Zona Ind.le
63025 Magliano di Tenna (AP)- ITALY
Tel. +39 (0)734 639711
Fax +39 (0)734 632431
www.picenumplast.com
picenum@picenumplast.com

NOTA IMPORTANTE: l'uso di innesti EuroSewer è consigliato per collettori principali aventi DN maggiore o uguale al doppio del DN dell'innesto, secondo la seguente tabella:

IMPORTANT REMARK: the EuroSewer GO-IN joint is recommended for main service pipes whose ID is at least twice the OD of the conntecting pipe, according to the following tab:

DN innesto / *DN connecting pipe*	**ID collettore /** *Internal Diam. of main pipe*	**NOTE /** *Remarks*
110	≥ 250	**Idonei solo per innesti in PVC Non provvisti di innesto in PE** *Suitable for PVC connections only Not provided with PE joint*
125	≥ 300	
160	**Standard:** 350 ÷ 500 **Allungato**/*extended*: 500÷1200	La versione allungata comprende item 1 più lungo per compensare l'incremento della costola del collettore *Extended version includes longer item 1 in order to compensate the increase of height in the main collector corrugation*
200	**Standard:** 400 ÷ 500 **Allungato**/*extended*: 500÷1200	
250	≥ 500	**Idoneo solo per innesti COR** *Suitable for COR connections only*

Per informazioni sui diametri interni dei tubi EuroSewer (standard DN/ID e DN/OD si consultino le relative schede tecniche
For information about internal diameters of EuroSewer pipes (DN/ID and DN/OD standards) please refer to relevant EuroSewer datasheet/manuals

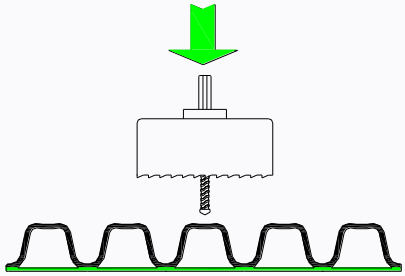
Data l'esecuzione di operazioni di taglio / foratura in cantiere, si consiglia di seguire meticolosamente le operazioni contenute nella presente istruzione - nel rispetto delle normative sulla sicurezza – con lo scopo di tutelare l'incolumità dell'operatore.
As the cutting and drilling operations must be executed on the working site, please follow carefully the instructions below.

3 INSTALLAZIONE
Installation

a) **Dotarsi della fresa a tazza di diametro opportuno (fornita separatamente), collegarla ad un trapano elettrico (di elevata potenza) e posizionarsi sopra il tubo.**
Connect the milling cutter (supplied separately) to a high-power drilling machine

b) **A trapano spento, posizionare la punta della fresa sulla generatrice superiore del tubo, in corrispondenza della sommità della costola**

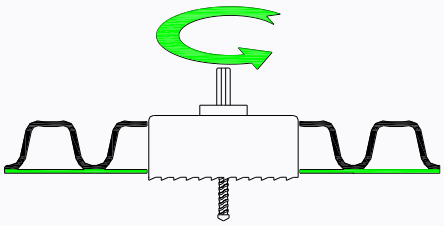
While the drilling machine is turned off, position the point of the cutter in the center of the top of the corrugation



PICENUMPLAST
via E. Fermi, 5/10 - Zona Ind.le
63025 Magliano di Tenna (AP)- ITALY
Tel. +39 (0)734 639711
Fax +39 (0)734 632431
www.picenumplast.com
picenum@picenumplast.com

c) **Azionare il trapano ed effettuare la foratura del collettore; eseguire il foro radialmente rispetto all'asse del collettore. Per una foratura corretta e per evitare l'impuntamento della fresa si consiglia di procedere con avanzamenti molto lenti**

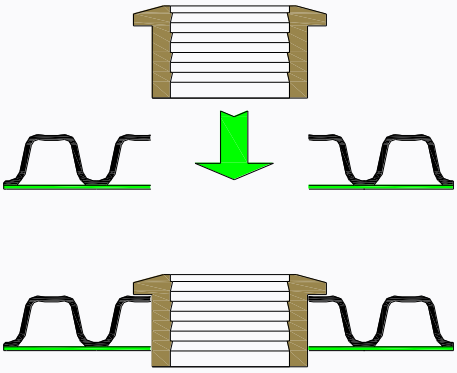
Turn on the drilling machine and perforate the main pipe perpendicularly to the axis. Proceed slowly until complete perforation.



d) **A foratura avvenuta, eliminare la parte asportata e rimuovere dalla superficie di taglio da detriti e/o trucioli**
When the perforation is complete, remove the cut part and the shavings

e) **Applicare la guarnizione di tenuta sul foro ottenuto, controllando che il collare appoggi sulle costole del collettore. Per un più semplice inserimento della guarnizione si consiglia di deformare la guarnizione a lobo, inserirla nel foro e successivamente ri-arrotondare la guarnizione facendola aderire contro la superficie del foro**

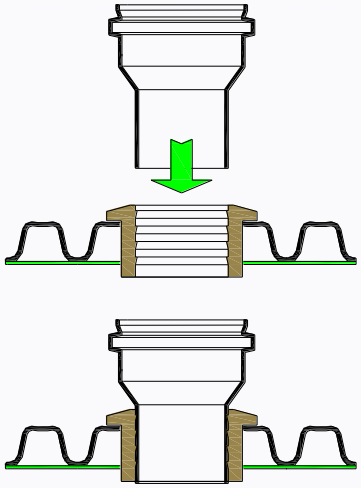
Insert the seal into the hole and make sure that it leans perfectly against the corrugations. For a simpler installation of the seal, we recommend to deform it, insert it into the hole, and re-round it by adhering against the surface of the hole.



f) **Lubrificare la superficie interna della guarnizione con opportuno prodotto scivolante**
Lubricate the inner surface of the seal with the appropriate grease

g) **Inserire l'innesto in PE avendo cura di lubrificare la superficie esterna di contatto con la guarnizione**

Lubricate the external surface of the special fitting and then fit it into the seal

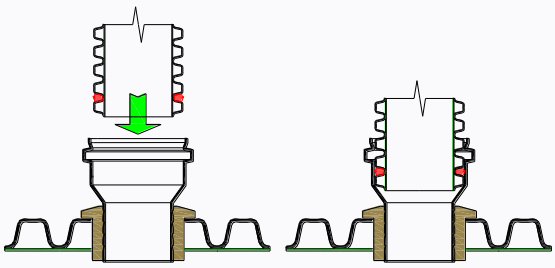


h) **Tagliare a misura pezzo speciale e guarnizione nel caso in cui essi fuoriescano eccessivamente all'interno del tubo**
Cut sharply both seal and special fitting in case they lean into the inner surface of the pipe

i) **Inserire il discendente / tubo secondario all'interno dell'innesto. L'inserimento si differenzia a seconda che il tubo secondario sia EuroSewer oppure PVC/PE liscio:**
Insert the connecting pipe into the joint. The insertion type may wil be differentl according to the type of the connecting pipe (EuroSewer rather than PVC/smooth PE):

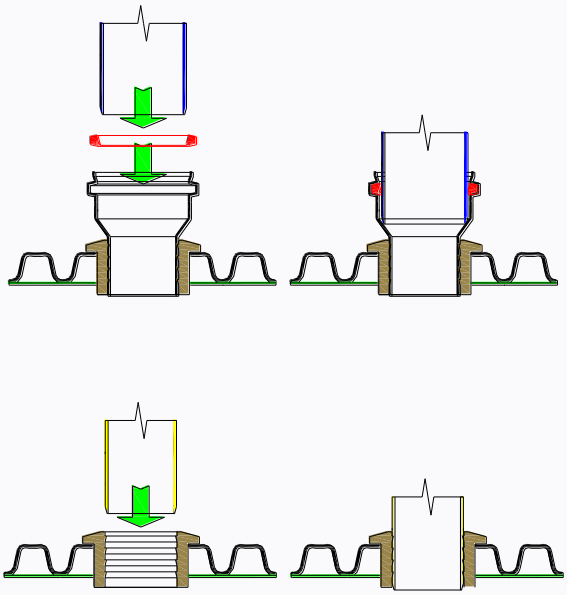
- **<u>Secondario EuroSewer</u>: effettuare il collegamento con l'innesto come secondo quanto prescritto per i collegamenti EuroSEwer tubo-tubo (vedi manuale tecnico EuroSewer)**

<u>EuroSewer connecting pipe:</u> connect the pipe to the fitting as for Euroswer pipe-to-pipe connection (see EuroSewer technical Manual)



- **<u>Secondario in PVC o PE liscio:</u> inserire la guarnizione per tubi in PVC (fig. 4) nell'apposita sede dell'innesto, lubrificare il labbro della guarnizione e procedere all'inserimento del codolo.**
  <u>NOTA</u>: per innesto DN 110 e DN 125 il tubo (solo PVC) va innestato direttamente nella guarnizione senza pezzo speciale

<u>PVC and smooth PE branch pipes:</u> insert the gasket for PVC pipes into the other end of the fitting, lubricate the lip of the gasket and proceed with the insertion of the pipe spigot.
<u>REMARK:</u> for GO-IN DN 110 and 125 mm the pipe shall be connected directly into the gasket without using the special fitting



j) **Per ulteriori chiarimenti contattare l'Ufficio Tecnico Picenum Plast**
For any further questions or other information please contact Picenum Plast's technical Office.

PICENUMPLAST
via E. Fermi, 5/10 - Zona Ind.le
63025 Magliano di Tenna (AP)- ITALY
Tel. +39 (0)734 639711
Fax +39 (0)734 632431
www.picenumplast.com
picenum@picenumplast.com

4. ESEMPIO DI PROCEDURA DI MONTAGGIO
Example of assembly procedure



Effettuare la forattura mediante trapano ed apposita fresa a tazza
Drill the main pipe by using a drilling machine and milling cutter



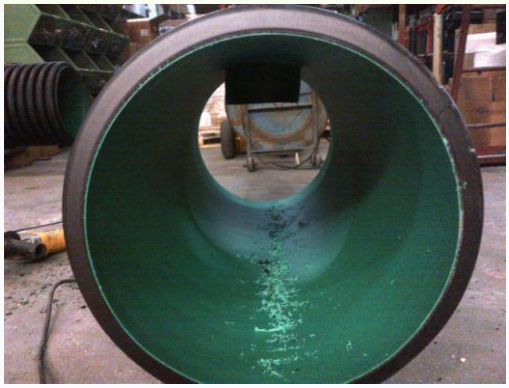
Foro ad operazione ultimate
Hole as it is after drilling operation



Posizionare la guarnizione di tenuta nel foro
Position the seal in the hole



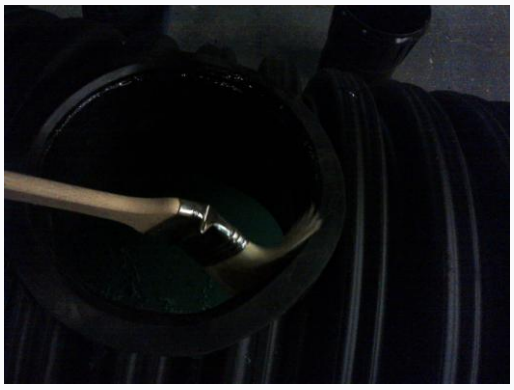
La guarnizione deve aderire perfettamente al foro
Seal must correctly fit the hole



Tagliare a misura la guarnizione se questa fuoriesce di molto dal tubo
Cut the seal in case it leans into the pipe



Versione standard ed allungata dell'item 1
Standard vs "extended" version of item 1



Lubrificare la parte interna della guarnizione
Lubricate internal part of seal



Lubrificare la parte sterna dell'innesto in PE
Lubricate the external part of the special fitting





PICENUMPLAST
via E. Fermi, 5/10 - Zona Ind.le
63025 Magliano di Tenna (AP)- ITALY
Tel. +39 (0)734 639711
Fax +39 (0)734 632431
www.picenumplast.com
picenum@picenumplast.com

Inserimento dell'innesto nella guarniuzione
Insertion of fitting into the seal



Inserimento ultimato
Positioning complete



Solo per innesti a tubi in PVC: posizionare la guarnizione EN 1401 nella apposita sede dell'innesto
Only for connections with PVC pipes: position the EN 1401 gasket into the fitting's lodgings



Inserimento ultimato
Positioning complete



Lubrificazione della guarnizione EN 1401 per connessione a tubi in PVC
Lubrication of gasket EN 1401 for connection to PVC pipes

Lubrificazione del tubo/accessorio in PVC prima della connessione
Lubrication of pipe/fitting before connection

PICENUMPLAST
via E. Fermi, 5/10 - Zona Ind.le
63025 Magliano di Tenna (AP)- ITALY
Tel. +39 (0)734 639711
Fax +39 (0)734 632431
www.picenumplast.com
picenum@picenumplast.com



Connessione ultimata
Connection complete



Esempio di connessione
Example of connection

PICENUMPLAST
via E. Fermi, 5/10 - Zona Ind.le
63025 Magliano di Tenna (AP)- ITALY
Tel. +39 (0)734 639711
Fax +39 (0)734 632431
www.picenumplast.com
picenum@picenumplast.com

5. PRESTAZIONI DEL SISTEMA
Go-IN system performances

a) PROVA DI TENUTA IDRAULICA
Tightness test

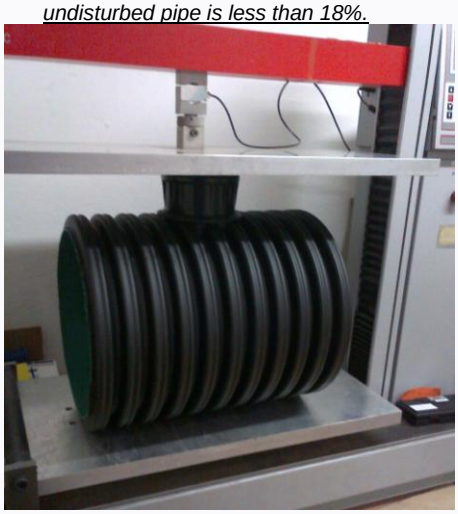
Il sistema GO-IN è testato a 0,1 bar in pressione con acqua utilizzando un macchinario di prova per tubi idoneo per test UNI EN 1277;
GO-IN system is tested at 0,1 bars under water pressure by using the same testing equipment for testing pipes according to EN 1277





b) PROVA DI RESISTENZA MECCANICA (SCHIACCIAMENTO)
Mechanical resistance test (Ring-compression)

Sono state effettuate delle prove di schiacciamento mediante macchinari di prova EN ISO 9969 paragonando la resistenza allo schiacciamento del sistema GO-IN a quella del tubo integro. La "perdita di resistenza" tra sistema con innesto e tubo "indisturbato" è risultata essere inferiore al 18%
Ring-compression tests have been carried out by using testing devices EN ISO 9969, where the compression force of a Go-IN sample has been compared to the one achieved for a "undisturbed" pipe: The stiffness loss between GO-IN System and undisturbed pipe is less than 18%.





PICENUMPLAST
via E. Fermi, 5/10 - Zona Ind.le
63025 Magliano di Tenna (AP)- ITALY
Tel. +39 (0)734 639711
Fax +39 (0)734 632431
www.picenumplast.com
picenum@picenumplast.com